



3

งานประสานงานมหาวิทยาลัยขอนแก่น
 เลขรับ... 00050
 วันที่... 1.1.2559
 เวลา... 10.40

ที่ ศธ 0507(4) ก 39

กองวิเทศสัมพันธ์
 เลขรับ... 109
 วันที่... 10.29
 เวลา... 8

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา
 328 ถนนศรีอยุธยา เขตราชเทวี
 กรุงเทพฯ 10400

มกราคม 2559

กองกลางมหาวิทยาลัยขอนแก่น
 เลขรับ... 0267
 วันที่... 1.2.2559
 เวลา... 10.28

ฝ่ายการต่างประเทศ
 เลขรับ... 86
 วันที่... 1.3.2559
 เวลา... 15.24

เรื่อง ความร่วมมือด้านการศึกษากับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ข้อมูลสาขาความร่วมมือที่สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านสนใจจัดทำความร่วมมือกับประเทศไทย
 2. แบบสำรวจความสนใจในการดำเนินความร่วมมือทางวิชาการกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

ด้วยสถาบันการศึกษาในสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน ได้แก่ 1) University of Isfahan 2) Islamic Azad University วิทยาเขต Najafabad 3) Islamic Azad University of Isfahan วิทยาเขต Khorasgan และ 4) Pasteur Institute of Iran มีความประสงค์จัดทำความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันอุดมศึกษาของไทยในสาขาต่าง ๆ อาทิเช่น การทำวิจัยร่วม การแลกเปลี่ยนอาจารย์และนักศึกษา การจัดประชุม/ฝึกอบรม ฯลฯ รายละเอียดตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย 1

ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้ให้ข้อมูลว่า สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านเป็นประเทศที่มีมาตรฐานทางวิชาการและความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ดังเห็นได้จากรายงานเรื่อง "Universal Basic Skills: What Countries Stand to Gain" ขององค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (Organization for Economic Co-operation and Development: OECD) ที่จัดพิมพ์เมื่อเดือนพฤษภาคม 2558 ได้จัดอันดับคุณภาพการศึกษาด้านคณิตศาสตร์และวิทยาศาสตร์ของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านอยู่ในอันดับที่ 51 ของโลก ซึ่งสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาเห็นว่าการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างสถาบันอุดมศึกษาของไทยกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านจะเป็นประโยชน์ต่อการขยายความร่วมมือด้านการอุดมศึกษา และการแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ในสาขาที่แต่ละฝ่ายมีความเชี่ยวชาญและสนใจร่วมกัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากสถาบันของท่านมีความสนใจและประสงค์จะดำเนินความร่วมมือด้านการศึกษากับมหาวิทยาลัย/สถาบันของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน ขอได้โปรดกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย 2 และส่งไปยังสำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา โทรสารหมายเลข 0 2354 5570 หรือทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ phicha@mua.go.th ภายในวันที่ 29

เรียน อธิการบดี มกราคม 2559 ด้วย จะขอบคุณยิ่ง

เพื่อโปรดพิจารณา เห็นควร
ส่งรองอธิการบดีฝ่ายการต่างประเทศ พิจารณา

(นายนักสิทธิ์ ศรีกุลชา)
 หัวหน้างานสารบรรณ

12 ส.ค. 2559

สำนักยุทธศาสตร์อุดมศึกษาต่างประเทศ
 กลุ่มบริหารนโยบายศึกษาระดับอุดมศึกษา
 โทร. 0 2610 5397
 โทรสาร 0 2354 5570

ขอแสดงความนับถือ

ขอแสดงความนับถือ

ดำเนินการตามแผน

(รองศาสตราจารย์สมหมาย ปรีเปรม)
 รองอธิการบดีฝ่ายการคลังและทรัพย์สิน

รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

ผู้ช่วยเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา 13 ส.ค. 2559

ปฏิบัติราชการแทนเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

(รองศาสตราจารย์สมหมาย ปรีเปรม)

(รองศาสตราจารย์สมหมาย ปรีเปรม)
 13 ส.ค. 59

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสาขาที่มหาวิทยาลัยของจังหวัดเอสฟาฮาน
สนใจจะร่วมมือกับมหาวิทยาลัยของประเทศไทย
ตามที่ได้รับทราบจากกระทรวงการต่างประเทศ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

1. University of Isfahan ประสงค์จัดทำบันทึกความเข้าใจกับมหาวิทยาลัยของประเทศไทยเพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนอาจารย์และนักศึกษา การแนะนำและให้คำปรึกษาด้านการศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา การดำเนินโครงการวิจัยร่วม การประชุมและการประชุมเชิงปฏิบัติการด้านการวิจัยทางวิทยาศาสตร์ และการสอนภาษาฟาร์ซีแก่นักศึกษาไทย

2. Islamic Azad University วิทยาเขต Najafabad ประสงค์ร่วมมือกับมหาวิทยาลัยของประเทศไทย เช่น จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ มหาวิทยาลัยบูรพา และมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ในสาขาต่าง ๆ ประกอบด้วย วิทยาศาสตร์ วิทยาศาสตร์พื้นฐาน วิศวกรรมอวกาศ วิทยาศาสตร์คอมพิวเตอร์ ชีวเคมี วิทยาศาสตร์การแพทย์ สิ่งแวดล้อมและธรณีวิทยา สถาปัตยกรรมศาสตร์ การพัฒนาเมือง การกีฬาและพลศึกษา การจัดการ นิติศาสตร์ มนุษยศาสตร์ การบัญชี จิตวิทยา ศิลปะ ประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ และการสอนภาษาอังกฤษ โดยเน้นความร่วมมือด้านการจัดการประชุมร่วม การร่วมจัดพิมพ์วารสาร และการดำเนินโครงการวิจัยร่วม รวมทั้งการให้ทุนวิจัยและการศึกษาทางวิทยาศาสตร์เฉพาะทางแก่อาจารย์และนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา

3. Islamic Azad University of Isfahan วิทยาเขต Khorasgan ประสงค์จัดทำบันทึกความเข้าใจกับมหาวิทยาลัยของประเทศไทย เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการดำเนินโครงการวิจัยร่วม การแลกเปลี่ยนนักศึกษา นักวิจัย และนักวิทยาศาสตร์เฉพาะทาง การให้ทุนพัฒนาอาจารย์ การจัดการสัมมนาทางวิชาการด้านวิทยาศาสตร์ การจัดพิมพ์วารสารทางวิทยาศาสตร์ การจัดประชุมเชิงปฏิบัติการและหลักสูตรเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้ด้านเทคโนโลยีในสาขาต่าง ๆ ประกอบด้วย ทันตแพทยศาสตร์ พยาบาลศาสตร์ นิติศาสตร์ สถาปัตยกรรมศาสตร์ เกษตรศาสตร์ คอมพิวเตอร์ วิศวกรรมโยธา จิตวิทยา และการจัดการ

ข้อมูลเกี่ยวกับสาขาที่สถาบันปาสเตอร์แห่งสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน
สนใจจะร่วมมือกับประเทศไทย

Pasteur Institute of Iran (สถาบันปาสเตอร์แห่งสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน) ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2463 (ค.ศ. 1920) มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาไปสู่ความก้าวหน้าในด้านการวิจัย และจัดทำหลักสูตรนวัตกรรมระดับพื้นฐานและวิทยาศาสตร์การแพทย์ประยุกต์ การผลิตชีวเภสัชภัณฑ์ และเครื่องมือ/อุปกรณ์วินิจฉัยโรค โดยเฉพาะโรคติดเชื้อ สามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ www.pasteur.ac.ir

สถาบันฯ ประสงค์จะมีความร่วมมือกับประเทศไทยในสาขาต่าง ๆ ดังนี้

1. การถ่ายทอดประสบการณ์ในการควบคุมโรคติดต่อ
2. การแลกเปลี่ยนหรือการถ่ายทอดความรู้และความชำนาญในด้านเทคโนโลยีชีวภาพและการผลิตวัคซีน
3. การฝึกอบรมบุคลากรและผู้เชี่ยวชาญต่างประเทศในสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน
4. การแลกเปลี่ยนอาจารย์และนักศึกษา



*Embassy Of The Islamic Republic Of Iran
In The Name Of Allah, The Almighty*

Note

No.9492

The Embassy of the Islamic Republic of Iran presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand and has the honor to state that:

Pasteur institute of Iran has declared its readiness for cooperation with several countries including Thailand, in the following fields:

- Transfer of experience in controlling various infectious diseases.
- Exchange or transfer of know-how in the field of biotechnology and vaccine productions.
- Training foreign personnel and experts in Iran.
- Exchange of professors and students with foreign institutions and universities.

More information is available in the attached page.

It would be highly appreciated if the esteemed Ministry of Foreign Affairs kindly inform the aforementioned issue to the Ministry of Public Health and any relevant organization and convey the result to this Embassy, accordingly.

The Embassy of the Islamic Republic of Iran avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand the assurances of its highest consideration.

Bangkok, October 6, 2015

Department of Protocol
Ministry of Foreign Affairs
Sri Ayuthaya Road, Bangkok 10400
Fax: 02 6435157

CC: Department of South Asian, Middle East and African Affairs,
Middle East Division,
Ministry of Foreign Affairs
443 Sri Ayudhya Road, Bangkok 10400

Cc: National Vaccine Institute
2nd Floor, Building 4, Department of Disease Control
Tiwanon Road, Muang, Nonthaburi 11000
Fax: 029659152



Pasteur Institute of Iran

List of Products for Export

1. BCG vaccine
2. Hepatitis B Vaccine
3. BCG intravesical (Onco-BCG) as a classic treatment of bladder carcinoma
4. Recombinant pharmaceutical products:
 - Erythropoietin-alfa
 - Streptokinase
 - Interferon-alfa 2b
5. Injectable Solutions:
 - Sodium Chloride
 - Potassium Chloride
 - Magnesium Sulfate
 - Dextrose
 - Lidocainein
6. Diagnostic Kits for Brucellosis and Salmonellosis (Wright and Widal Tests)

Technology and Experience Transfer

1. Comprehensive training in production of bio-pharmaceutics, Injectable Solutions, Recombinant products and Vaccines, Quality control, Quality assurance.
2. Technology transfer in Production, Quality management (QC and QA) for all the products of Pasteur Institute of Iran.
3. Comprehensive training, supply and transfer technology (or experiences) in laboratory animals breeding.
4. Projects consulting in planning, design, management, technical system and instruments, water for injection production, clean rooms, etc.

Items for cooperation with credible universities of Thailand with 3 universities in Isfahan

1) University of Isfahan

University of Isfahan is ready to cooperate in exchange of professors and students, guidance and consultation for post graduate education, joint research projects, holding conferences and joint scientific – research workshops, and teaching Farsi language to Thai students through signing MOU for cooperation with Thai universities.

2) Islamic Azad University , Najaf Abad

Islamic Azad University of Najaf Abad is ready to cooperate with Thai Universities such as:

Chulalongkorn University

Mahidol University

Chiang Mai University

Thammasat University

Kaselsart University

Khon Kaen University

King Mongkut's University of Technology Thoonburi

Prince of Songkal University

Burspha University

Srinakharinwairot University

In fields of Technical science and engineering, environment and geology, Sport and physical education, biochemistry management, law, human sciences, architecture, accounting, psychology, medical sciences, fundamental sciences, urban development, art, aerospace engineering, history, geography, teaching English language, computer sciences, in exchange of professors and students, holding joint congresses, publishing joint magazines, joint research projects, cooperation in the field of tourism and providing research and study opportunities for scientific board of the university and post graduate students.

3) Islamic Azad University of Isfahan, Khorasgan branch

Ready to sign MOUs or cooperation treaty for joint researches, exchange of students, researchers and scientific board, study opportunities for professors,

joint scientific gatherings, cooperation in scientific journals, joint workshops and courses for exchanging new technology, cooperation in technology centers and scientific companies with Thai universities in the fields of dentistry, nursing, law, architecture, agriculture, computer, civil construction, psychology and management.

Unofficial Translation

The Islamic Republic of Iran
The Ministry of Foreign Affairs

No: 411/3802661
Date. 04 November 2015

In the Name of God

Note

The Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Iran presents its compliments to the Royal Thai Embassy in Tehran and with reference to the latter's Note No. 21001/467 dated 28 September 2015 has the honour to inform the Embassy that:

In response to the Embassy's request of cooperation between the two countries' universities, Isfahan universities express their interest and readiness to cooperate with credible universities of the Kingdom of Thailand in scientific fields, exchanging professors and expanding relations. Attached herewith are our proposals. It would be appreciated if the Embassy convey this information to the relevant authorities and apprise the Ministry of the result.

The Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Iran avails itself of this opportunity to renew to the Royal Thai Embassy in Tehran the assurances of its highest consideration.

Royal Thai Embassy, Tehran.



**Survey on Thai universities' interests to develop collaboration with
higher education institutions of the Islamic Republic of Iran**

1. Name of institution:

2. Contact details:

Name: (English)

(Thai)

Position:

Address:

.....

.....

Phone: Fax:

Mobile: E-mail:

3. Does the institution have an interest in collaborating with higher education institutions (HEIs) of the Islamic Republic of Iran?

No.

Yes.

HEIs in Iran	Type of collaboration							Areas of collaboration
	Joint research	Student exchange	Staff exchange	Short course program	Joint degree program	Conference/workshop/seminar	Others (please specify)	
<input type="checkbox"/> University of Isfahan								
<input type="checkbox"/> Islamic Azad University, Najafabad								
<input type="checkbox"/> Islamic Azad University of Isfahan, Khorasgan								
<input type="checkbox"/> Pasteur Institute of Iran								

Please send the completed survey to the Office of the Higher Education Commission at fax no. 02 354 5570 or e-mail: phicha@mua.go.th, phicharmons@gmail.com no later than **January 29, 2016**.

